

Senderismo Sevilla Viajes

Lauren Lamberson

Daniel David Garcia Vieyre

Sevilla, Andalucía, España

18 de enero 2023 a 18 de mayo 2023

27 de noviembre 2023

Mis Experiencias Culturales en una Práctica en España

Introducción

Durante mi tiempo en Sevilla, España en la primavera de 2023, tomé clases con un programa que se llama CEA CAPA y también tenía una práctica con una empresa que se llama Senderismo Sevilla Viajes. Es una empresa que tiene viajes guiados para sus miembros y viajan a diferentes lugares para hacer senderismo. Hay viajes cortos que son un día y hay viajes más largos que son una semana. Mi título fue estudiante de prácticas de marketing. Tenía muchas metas para mi tiempo trabajando con esta empresa y aunque logré algunas, no tuve la experiencia que esperaba. Algo que fue muy bueno fue que mis habilidades de comunicación son mejor ahora y tengo más confianza con mis habilidades en español. También, aprendí mucho sobre la cultura en España y las diferencias entre nuestra cultura en los Estados Unidos y la cultura allí. Fue una experiencia muy valiosa y algo que no mucha gente experimentará en sus vidas.

En este ensayo, voy a hablar sobre mi experiencia con Senderismo Sevilla Viajes. Hablaré sobre que hiciste en mi trabajo, los temas culturales y las diferencias notables y finalmente una reflexión de mi tiempo al extranjero en una práctica.

Mi trabajo

Para empezar, aprendí mucho sobre mí mismo en un entorno profesional y aspectos que disfruto y no disfruto. No estaba seguro de qué esperar para entrar en el semestre. Honestamente pensé que haría mucho más en mi práctica de lo que hice. Cuando pienso en las cosas que logré, muchos de mis proyectos y logros eran muy similares, y no tenía una gran variedad en mi

trabajo. Esta es una cosa que me he dado cuenta de que quiero en una futura carrera profesional tener un conjunto diverso de tareas porque me aburro rápidamente.

Una cosa que hacía cada día en la oficina era la traducción de documentos del español al inglés. Mi jefe quería más clientes que hablen inglés para expandir su mercado y personas que usen su servicio. Entonces, ayudé mucho con el marketing en inglés en sus páginas de Facebook e Instagram. Gané más de 130 seguidores en la página en inglés en Facebook con mis publicaciones. Me gustaba hacer traducciones porque no podía usar “Google Translate” o algo así porque muchas veces, es incorrecto. Entonces necesitaba pensar en las maneras que tenía más sentido para personas que hablan inglés. Este tipo de trabajo fue nuevo para mí, pero me gustaba mucho. Adicionalmente, mis publicaciones incluían anuncios para las excursiones en el futuro con fotos del lugar y detalles como las fechas y puntos claves. Usé el sitio “Canva” para crear estos anuncios y aprendí cómo ser más creativo. Después de esta práctica, nunca he usado “Canva”, pero ahora sé mucho sobre la tecnología y cómo usarlo.

Además, traduje el sitio web de la empresa y ahora puedes mirar en español o inglés. Creo que mis esfuerzos para atraer más clientes que hablan inglés pero viven en Sevilla tuvo éxito. La secretaria de la empresa tenía correos electrónicos en inglés después de mis publicaciones y ayudé a responderlas en inglés. Me gustaba este tipo de trabajo, pero traducciones puede ser muy repetitivo y por eso, ojalá hubiera más variedad en mi trabajo. Aunque, yo no sé qué pasa con los clientes anglohablantes después de salir de la empresa al fin del semestre, pero espero que continúen anunciándose hacia estos miembros.

Un problema que tuve fue cuando mi jefe quería cambiar los anuncios para publicar en las redes sociales después de algunas semanas en la oficina. Quería cambiar los colores, que texto estaba presente en el anuncio, y las fotos que son parte del anuncio. Pero, cuando me

explicó esto, estaba un poco confundida porque no entendía todo lo que me decía. Estaba nerviosa por pedir aclaración, entonces traté de crear un anuncio nuevo. A mi jefe no le gustaba el anuncio y entonces le pregunté para instrucciones otra vez. Después de que recibía clarificación, podía entender que quería y creé un anuncio que le gustaba mucho. Fue importante que entendiera que estaba bien pedir aclaración para trabajar para que completara mi trabajo en la manera correcta la primera vez. Después de este día, publiqué mucho en las redes sociales y tuve mucho éxito con mi tarea.

La cultura

Adicionalmente, mi experiencia me abrió los ojos a una nueva cultura y a lo increíble que es trabajar con personas que no tienen los mismos antecedentes que tú. Para comparar la cultura en los EEUU y la cultura en España, pienso en las culturas monocrónica y policrónica. En un artículo se llama “La comunicación intercultural” según Linda Hiebert, describe la diferencia entre ambas culturas y las herramientas que son benéficas para tener éxito en otro país. Una gran diferencia es que las culturas monocrónicas están más orientadas hacia el futuro y los resultados que quieren lograr. Los Estados Unidos son un buen ejemplo de una cultura monocrónica. Aquí, estamos muy enfocados en resolver una tarea de cada vez, no considerando suficiente para hacer muchas tareas al mismo tiempo. Al contrario, las culturas policrónicas son más orientadas hacia el presente y disfrutan mucho el momento. Un buen ejemplo de una cultura policrónica es España. Allí, la gente hace muchas cosas al mismo tiempo y a veces toman mucho tiempo para completar su trabajo. Estas son algunas diferencias entre las dos culturas que notaba durante mi tiempo en España.

Además, las conversaciones que tenía en la oficina en España eran tan diferentes de las conversaciones que yo tengo en mi trabajo aquí en los Estados Unidos. Mi jefe y la secretaria me hicieron preguntas sobre temas que no sería apropiado aquí. Por ejemplo, yo viajé mucho durante mi tiempo al extranjero y ellos preguntaron cómo podía pagar por todas mis vacaciones. Ellos decían que debía ser de una familia rica y esto me hizo sentir un poco incómodo, pero yo sé que no lo dijeron de una manera grosera. Esto me pareció muy personal, pero es normal hablar sobre temas personales en países hispanohablantes, incluso en el mundo de negocios. Necesitaba aprender que ellos solamente querían conocer más sobre mi vida personal y como mi vida en los Estados Unidos es diferente.

Para los hispanos, las relaciones personales son tan importantes y para ellos es importante crear relaciones más íntimas con los compañeros de trabajo. Esto es una gran diferencia de la cultura de trabajo aquí en los EE.UU porque muchas veces, las relaciones personales y las relaciones de trabajo están muy separadas. No hablamos sobre temas muy personales con nuestros compañeros de trabajo porque estamos más enfocados en el trabajo y completando la tarea del día. Esto es lo opuesto en España. Si no completan una tarea durante el día, generalmente no afecta nada. Una razón por qué las relaciones personales tienen tanto significado es que muchas personas trabajan con otros miembros de sus familias. El nepotismo es un concepto más común en los países hispanohablantes y muchas empresas son familiares. Por eso, es más importante mantener las relaciones con familia que completar el trabajo en un día. Esto fue obvio cuando la esposa de mi jefe llegaba a la oficina casi cada día para pasar tiempo con su esposo. Mi jefe hacía una pausa en su trabajo para ir a buscar comida con ella o caminar por las calles por algún tiempo. Si una persona en los Estados Unidos saliera de su

trabajo cuando quiera, sería un problema. Relaciones en el lugar de trabajo significa algo diferente en ambas culturas y fue algo que necesitaba aprender durante mi tiempo en España.

También, otro aspecto cultural que me sorprendió fue las actitudes hacia el tiempo y los horarios en Sevilla. En general, la gente no sigue un horario al minuto exacto. En muchas situaciones, no es grosero llegar tarde a una reunión con sus amigos o a veces en el lugar de trabajo. Muchas días, mi jefe llegaba tarde para abrir la oficina porque estaba bebiendo café con su esposa o amigos. Aprendí que esto es algo muy común en países hispano hablantes como España porque sus relaciones personales son más importantes que el trabajo. Esto fue muy interesante y un poco difícil para mi al principio porque soy una persona muy puntual y pienso que es irrespetuoso ser tarde. Creo que esto es porque soy de los Estados Unidos y en un lugar de trabajo, es importante ser puntual. Aquí, si eres tarde para una reunión, necesitas tener una buena razón porque otras personas probablemente necesitan hacer otras cosas después de la reunión. Las actitudes hacia el tiempo son muy diferentes aquí porque a la gente le gusta hacer más cosas en un día. Pero, necesitaba aclimatarse a esta diferencia en España porque es parte de la cultura y no puedo cambiarlo. Después de algunas semanas en mi práctica, me relajé y me adapté más a la cultura y las actitudes hacia el trabajo y el tiempo.

Además, esta experiencia me enseñó que aprender sobre otras culturas es algo que cada persona debe ser en su vida. Sí, la cultura aquí en los Estados Unidos tiene diversidad y muchas características únicas, pero no es la única cultura que existe en este mundo. Mucha gente no quiere aprender sobre otras culturas porque piensan que este país es el mejor, pero creo que esto es falso. Tu conocimiento del mundo aumenta significativamente cuando tomas el tiempo para aprender y pasar tiempo en una nueva cultura. Siento como yo sé mucho sobre la cultura en España ahora y estoy seguro que esto puede ayudarme con una carrera en el futuro.

Reflección

Aprendí mucho sobre mí, mi empresa y la cultura laboral en España. Estoy muy agradecida de tener esta oportunidad increíble porque sé que es una que no mucha gente puede decir que tuvieron la oportunidad de hacer. Aunque, si pudiera cambiar algo de mi experiencia, creo que pedía más tareas porque me aburría la mayor parte del tiempo. No siempre tomaba la iniciativa cuando pedía trabajo, esperaba a que me la dieran. Esta no es la ética de trabajo que tengo aquí en los EE.UU., pero creo que estar en una cultura diferente me hizo retroceder subconscientemente. Ojalá hubiera pedido más, y si tengo una oportunidad como esta en el futuro, cambiaría esta característica de trabajo. Además, la empresa tiene excursiones cada semana a diferentes lugares en España. Hay viajes que son un día, y viajan a un lugar cerca de Sevilla para hacer senderismo en las montañas o en un parque nacional. Nunca viajaba con ellos para una excursión porque quería viajar a otros lugares con mis amigos durante los fines de semana. Ojalá me fuera de viaje con ellos una vez para tener la experiencia completa, y creo que esto podría ayudarme a crear conexiones más fuertes con mi jefe y la secretaria en la oficina. Si tengo la oportunidad de regresar a Sevilla, tendré la oportunidad de hacer un viaje con la empresa.

Además, aprendí mucho sobre la cultura entre mis clases de negocios con CEA y las maneras que son más efectivos para hacer negocios y ser parte de una empresa en España. Creo que mi conocimiento de la cultura española y la lengua son mucho mejor ahora, y me encanta usar español en mi vida aquí. Fue muy beneficioso sumergirme en una nueva cultura y vivir la vida a un ritmo diferente. Quiero usar español más en el futuro y espero poder usarlo en una carrera después de la universidad. Quiero ayudar a la gente que son de países hispanohablantes

pero viven en los Estados Unidos y no hablan inglés. En general, tenía experiencias en España que nunca voy a tener en mi vida otra vez y fue un semestre que voy a recordar por siempre.

Referencias

Jim and Sue Adams: jimandsueadams@gmail.com

Bibliografía

Hiebert, L. (n.d.). Single case studies vs. multiple case studies: A comparative study - diva. La comunicación intercultural.

<https://www.diva-portal.org/smash/get/diva2%3a1064378/FULLTEXT01.pdf>